

1. Korinther 16



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Was^{G3588} aber^{G1161} die^{G3588} Sammlung^{G3048} für^{G1519} die^{G3588} Heiligen^{G40} betrifft^{G4012}: Wie^{G5618} ich den Versammlungen^{G1577} von^{G3588} Galatien^{G1053} verordnet habe, so^{G3779} tut^{G4160} auch^{G2532} ihr^{G5210}. [?]^{G3739} [?]^{G1299} 2 An^{G2596} jedem^{G2596} ersten^{G3391} Wochentag^{G4521} lege^{G5087} jeder^{G1538} von euch^{G5216} bei^{G3844} sich^{G14381} zurück^{G5087} und sammle^{G2343} auf^{G2343}, jenachdem^{G3748 G1437} er Gedeihen^{G2137} hat^{G2137}, damit^{G3363} nicht^{G3363} dann^{G5119}, wenn^{G3752} ich komme^{G2064}, Sammlungen^{G3048} geschehen. [?]^{G1096} 3 Wenn^{G3752} ich aber^{G1161} angekommen^{G3854} bin, so will ich die^{G5128}, die^{G3739} irgend^{G1437} ihr für^{G1381} tüchtig^{G1381} erachten^{G1381} werdet, mit^{G1223} Briefen^{G1992} senden^{G3992}, dass sie eure^{G5216} Gabe^{G54852} nach^{G1519} Jerusalem^{G2419} hinbringen^{G667}. 4 Wenn^{G1437} es aber^{G1161} angemessen^{G514} ist^{G5600}, dass^{G3588} auch^{G2532 G1691} ich^{G2532 G1691} hinreise^{G4198}, so sollen sie mit^{G4862} mir^{G1698} reisen^{G4198}. 5 Ich werde aber^{G1161} zu^{G4314} euch^{G5209} kommen^{G2064}, wenn^{G3752} ich Mazedonien^{G3109} durchzogen^{G1330} habe, denn^{G1063} ich ziehe^{G1330} durch^{G1330} Mazedonien^{G3109}. 6 Vielleicht^{G5177} aber^{G1161} werde ich bei^{G4314} euch^{G5209} bleiben^{G3887} oder^{G2228} auch^{G2532} überwintern^{G3914}, damit^{G2443} ihr^{G5210} mich^{G3165} geleitet^{G4311}, wohin^{G3757} irgend^{G1437} ich reise^{G4198}, 7 denn^{G1063} ich will^{G2309} euch^{G5209} jetzt^{G737} nicht^{G3756} im Vorbeigehen sehen^{G1492}, denn^{G1063} ich hoffe^{G1679} einige^{G5100} Zeit^{G5550} bei^{G4314} euch^{G5209} zu bleiben^{G1961}, wenn^{G1437} der^{G3588} Herr^{G2962} es erlaubt^{G2010}. [?]^{G1722} [?]^{G3938} 8 Ich werde aber^{G1161} bis^{G2193} Pfingsten^{G4005} in^{G1722} Ephesus^{G2181} bleiben^{G1961}, 9 denn^{G1063} eine große^{G3173} und^{G2532} wirkungsvolle^{G1756} Tür^{G2374} ist^{G455} mir^{G3427} aufgetan^{G455}, und^{G2532} der Widersacher^{G480} sind viele. [?]^{G4183}

10 Wenn^{G1437} aber^{G1161} Timotheus^{G5095} kommt^{G2064}, so seht^{G991} zu^{G991}, dass^{G2443} er ohne^{G870} Furcht^{G870} bei^{G4314} euch^{G5209} sei^{G1096}, denn^{G1063} er arbeitet^{G2038} am^{G3588} Werk^{G2041} des Herrn^{G2962} wie^{G5613} auch^{G2504} ich^{G2504}. 11 Es verachte^{G1848} ihn^{G846} nun^{G3767} niemand^{G3387}. Geleitet^{G4311} ihn^{G846} aber^{G1161} in^{G1722} Frieden^{G1515}, damit^{G2443} er zu^{G4314} mir^{G3165} komme^{G2064}, denn^{G1063} ich erwarte^{G1551} ihn^{G846} mit^{G3326} den^{G3588} Brüdern^{G80}. 12 Was aber^{G1161} den^{G3588} Bruder^{G80} Apollos^{G625} betrifft^{G4012}, so habe ich ihm^{G846} viel^{G4183} zugeredet^{G3870}, dass^{G2443} er mit^{G3326} den^{G3588} Brüdern^{G80} zu^{G4314} euch^{G5209} komme^{G2064}; und^{G2532} er war^{G2258} durchaus^{G38433} nicht^{G3756} willens, jetzt^{G3568} zu kommen^{G2064}, doch^{G1161} wird er kommen^{G2064}, wenn^{G3752} er eine gelegene^{G2119} Zeit^{G2119} finden^{G2119} wird. [?]^{G2307} 13 Wacht^{G1127}, steht^{G4739} fest^{G4739} im^{G1722 G3739} Glauben^{G4102}; seid^{G407} männlich, seid^{G2901} stark^{G29014}! [?]^{G407} 14 Alles^{G3956} bei euch^{G52165} geschehe^{G1096} in^{G1722} Liebe^{G26}.

15 Ich ermahne^{G38706} euch^{G5209} aber^{G1161}, Brüder^{G80}: Ihr kennt^{G1492} das^{G3588} Haus^{G3614} des Stephanas^{G4734}, dass^{G3754} es der Erstling^{G536} von^{G3588} Achaja^{G882} ist^{G2076} und^{G2532} dass sie sich^{G1438} selbst^{G1438} den^{G3739} Heiligen^{G40} zum^{G1519} Dienst^{G1248} verordnet^{G5021} haben, 16 dass^{G2443} auch^{G2532} ihr^{G5210} solchen^{G5108} unterwürfig seid und^{G2532} jedem^{G3956}, der^{G3588} mitwirkt^{G4903} und^{G2532} arbeitet^{G2872}. [?]^{G5293} 17 Ich freue^{G5463} mich^{G5463} aber^{G1161} über^{G1909} die^{G3588} Ankunft^{G39527} des Stephanas^{G4734} und^{G2532} Fortunatus^{G5415} und^{G2532} Achaikus^{G883}, denn^{G3754} diese^{G3778} haben erstatet^{G378}, was^{G3588} euerseits^{G5212} mangelte^{G5303}. 18 Denn^{G1063} sie haben meinen^{G1699} Geist^{G4151} erquickt^{G373} und^{G2532} den^{G3588} euren^{G5216}, erkennt^{G1921} nun^{G3767} solche^{G5108} an^{G1921}.

19 Es grüßen^{G782} euch^{G5209} die^{G3739} Versammlungen^{G1577} Asiens^{G773}. Es grüßen^{G782} euch^{G5209} oftmals^{G4183} im^{G1722} Herrn^{G2962} Aquila^{G207} und^{G2532} Priszilla^{G4252} samt^{G4862} der^{G3588} Versammlung^{G1577} in^{G2596} ihrem^{G846} Haus^{G3624}. 20 Es grüßen^{G782} euch^{G5209} die^{G3588} Brüder^{G80} alle^{G3956}. Grüßt^{G782} einander^{G240} mit^{G1722} heiligem^{G40} Kuss^{G5370}.

21 Der^{G3588} Gruß^{G783} mit meiner^{G1699}, des Paulus^{G3972}, Hand^{G5495}. 22 Wenn^{G1536} jemand^{G1536} den^{G3588} Herrn^{G2962} [Jesus^{G2424} Christus^{G5547}] nicht^{G3756} lieb^{G5368} hat^{G5368}, der sei^{G2277} Anathema⁸; Maranatha^{G31349}! [?]^{G331} 23 Die^{G3588} Gnade^{G5485} des^{G3588} Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} Christus^{G5547} sei mit^{G3326} euch^{G5216}! 24 Meine^{G3450} Liebe^{G26} sei¹⁰ mit^{G3326} euch^{G5216} allen^{G3956} in^{G1722} Christus^{G5547} Jesus^{G2424}! Amen^{G281}.

Fußnoten

1. O. zu Hause
2. O. Freigebigkeit, Liebesgabe
3. O. allerdings
4. Eig. erstarkt
5. O. Alles Eure
6. O. bitte
7. O. Anwesenheit
8. d.i. verflucht
9. d.i. der Herr kommt od. komme
10. O. ist